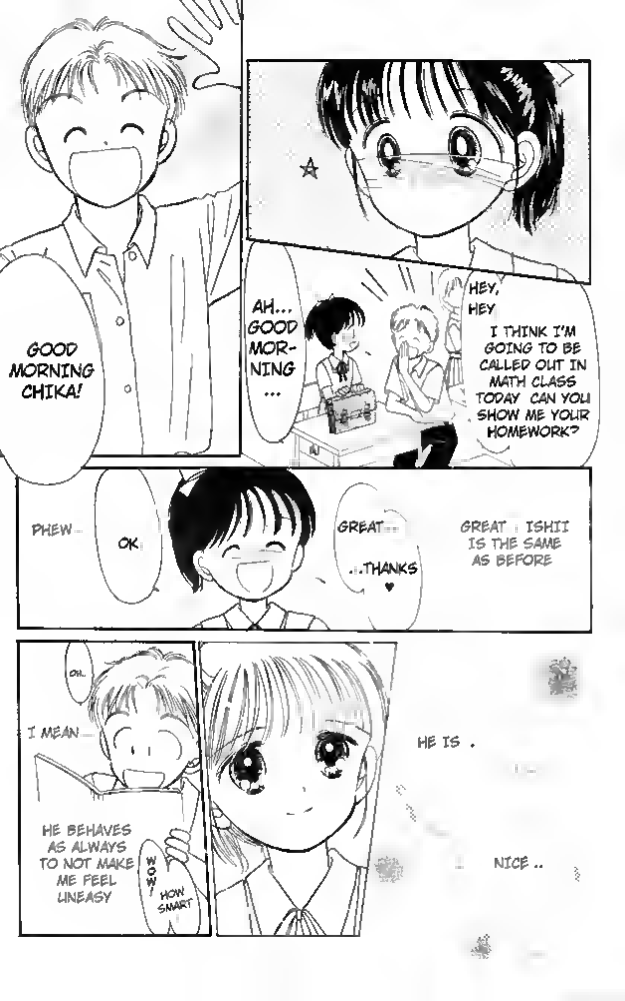
I GOT A 1% WITH TOKITA...
...AND A 90% WITH ISHII...
WHY?!
IT DOESN'T MATTER. I DON'T BELIEVE IN FORTUNE TELLING.
Plof
IT CAN'T BE!! A 90%?!
I WANT YOU TO LIKE ME...
HOW CAN I...
ACTUALLY, I'VE ALWAYS LIKED YOU...
...FACE HIM TOMO-ROW?

L2 Nere Scans


GOOD MORNING CHIKA!
AH... GOOD MORN-ING ...
HEY, HEY
I THINK I'M GOING TO BE CALLED OUT IN MATH CLASS TODAY CAN YOU SHOW ME YOUR HOMEWORK?
PHEW
OK
GREAT...
..THANKS ♥
GREAT ! ISHII IS THE SAME AS BEFORE
OH..
I MEAN...
HE BEHAVES AS ALWAYS TO NOT MAKE ME FEEL UNEASY
WOW!
HOW SMART
HE IS .
NICE ..

MAYBE A 90%...
...IS BETTER THAN A 1%...
REALLY? IS YOUR BIRTHDAY ON APRIL 2ND?
IF I HAD BEEN BORN A DAY BEFORE, I WOULD BE IN NINTH GRADE NOW
I'M THE OLDEST IN OUR CLASS
I DESERVE RESPECT AND LOT OF PRESENTS ♥
AND ALSO IT'S BETTER TO HAVE SOMEONE WHO I CAN SEE EVERY DAY...
THAN SOMEONE WHO IS FAR AWAY
I ALSO KNOW HOW TO DRAW MANGA. LOOK
DO YOU LIKE IT?
WHAT'S THAT?
NO
OOOH
OOOH
SAUSAGES! GIVE ME ONE
WOOF
IS HE NOT EMBARRASED?
COME AND CHEER ME ON IN THE MATCH, OK?
I'LL PLAY MY BEST
MAYBE...
...IT'S BETTER TO HAVE SOMEONE WHO LIKES ME RATHER THAN...
SOMEONE WHO ALREADY HAS A GIRL-FRIEND.

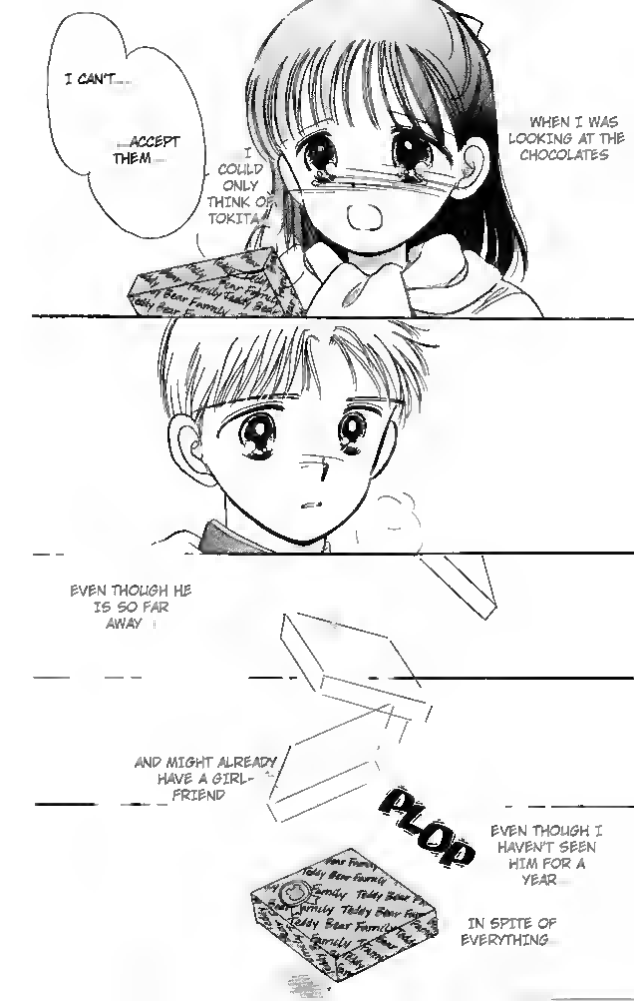
WOW!
LOOK AT HOW CUTE THESE
...TEDDY BEAR CHOCO-LATES ARE!
Bear Family
OH, TRUE. HOW CUTE!
I WANT THEM.
I HOPE SOME-BODY GIVES THEM TO ME.
VALENTINE'S DAY
CHIKA, YOU REALLY LIKE TEDDY BEARS.
HEY. THESE ARE ALSO PRETTY.
THESE ARE FOR MY BOY-FRIEND
HE LIKES THE ONES WITH THE WHISKY FILLING
EVEN THOUGH HE'S UNDER AGE
RE-ALLY?
AH...
THESE CHOCO-LATES ARE PERFECT FOR TOKITA.
THEY'RE SOCCER BALLS
HEEEH?!
LET'S SEE!
ARE THEY FOR ME?
THUMP

YOU STARTLED ME!
I SAW YOU FROM OUTSIDE.
THESE SOCCER BALLS ARE PERFECT FOR ME.
AH, THAT'S RIGHT.
ISHII PLAYS SOCCER TOO...
DON'T BE BOLD, ISHII.
CHIKA ONLY CAME HERE BECAUSE OF ME.
WELL, SO?
HEY!
WASN'T YOUR HOUSE IN THAT WAY?
YES.
BUT, TODAY I'M GOING SOMEWHERE...
MMMM.
OK, BYE.
SOMEWHERE?
WELL, I'M GOING TO SEE A FRIEND ..
REALLY?
NO, IT'S A LIE.

Nere Scans

HEH . ?
I WANTED TO GIVE YOU... THIS
THE TEDDY BEAR CHOCOLATES
THIS IS..
... BUT I DIDN'T BUY YOU ANY-THING
IT DOESN'T MATTER
IT ISN'T BECAUSE OF VALENTINE'S DAY

I BOUGHT THEM BECAUSE YOU LOOK LIKE YOU...
...REALLY WANTED TO HAVE THEM!
AHH...
HEY...
WHAT'S UP?
DID I SAY SOMETHING WRONG...?
SORRY...
NO, IT'S NOT THAT, I'M SORRY
ISHII IS SO GENTLE WITH ME, BUT...


I CAN'T...
...ACCEPT THEM...
I COULD ONLY THINK OF TOKITA...
WHEN I WAS LOOKING AT THE CHOCOLATES
EVEN THOUGH HE IS SO FAR AWAY
AND MIGHT ALREADY HAVE A GIRL-FRIEND
PLOP
EVEN THOUGH I HAVEN'T SEEN HIM FOR A YEAR...
IN SPITE OF EVERYTHING...

...I CAN'T FORGET ABOUT TOKITA.
WHY IS IT NOT... ... ISHII...?
IF I LIKED ISHII...
WE COULD ALWAYS BE TOGETHER
HE'S A NICE GUY...
...HIS LOVE FOR ME IS A 90%...
WE COULD WALK HOME AND GO OUT TOGETHER.
WHAT IS BETTER FOR ME IS CLEAR.

WHY DO... I ONLY THINK ... ABOUT ... TOKITA?
LOVE IS...
NOT LOGICAL.
YOU CAN'T DECIDE WITH YOUR MIND:
"I WANT TO LIKE THIS PERSON"
YOU CAN ONLY BE SINCERE WITH YOUR TRUE FEELINGS.
WHEN YOU TOLD ME ABOUT TOKITA...
...I COULD SEE SPARKLES AROUND YOU.

...ALTHOUGH HIS LOVE FOR ME WAS ONLY A 1%...
THAT'S WHY...
...ALTHOUGH HE MAY HAVE A GIRL-FRIEND
...ALTHOUGH HE'S AT ANOTHER JUNIOR HIGH AND LIVES FAR AWAY AND I COULD NEVER SEE HIM...
THE ONLY.
BOY I LIKE IS TOKITA.
END OF 4TH HOUR

Oshaberi Na Jikanwari

Volume 03 Chapter 01

Scan: Unknown
Translator: Shekyl
Proofreader: DFR
Editor: kain
QC-er: Sylvie

Esthetique
http://www.esthetique-realm.net

漫画 3 2,40 euros • 400 ptas.

Nero Scans

Megumi Mizusawa

Mis Recuerdos del Instituto

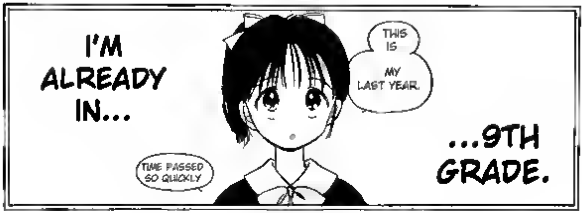
EDICIÓN ESPAÑOLA

PLANETA DEAGOSTINI COMICS

oshaberi na jikanwari

5TH HOUR
SPEAKING FROM MY HEART

THIS IS...
...THE SECOND SPRING I'VE SPENT WITHOUT TOKITA
I WANT TO SEE HIM...
...BUT I DON'T KNOW HOW...
I NEED TO BE MORE DETERMINED AND GO TO SEE HIM.
BUT, WHAT'LL I DO IF I MEET AO-YAMA?


I'M ALREADY IN...
THIS IS MY LAST YEAR.
TIME PASSED SO QUICKLY
...9TH GRADE.

TIME PASSES ...
...AND I'M IN 9TH GRADE NOW.
chatter
FILL IN THIS CAREER GUIDANCE SHEET AND TURN IT IN NEXT MONDAY.
THERE'S ENOUGH TIME TO STUDY SINCE WE'RE STILL IN MAY
chatter
SO, GET HIGH MARKS.
chatter
TAKAHASHI!!
thump
AH
YES!!
YOU SEEM TOO RELAXED
YOU DON'T LOOK LIKE YOU'RE WORRIED ABOUT YOUR FUTURE
HA
HA
HA
HA
HEH...
CHIKA, YOU WERE SCOLDED PRETTY HARD, WEREN'T YOU?
LATELY, I'VE BEEN SLEEPING VERY LATE AT NIGHT, AND I'M...
SLEEP DEPRIVED
yawn
WHY?
ARE YOU STAYING UP STUDYING?
WELL...
I'M STUDYING, BUT ALSO...

BUMP
AH! SORRY.
TAP TAP TAP TAP
DROP
AH I'M SORRY.
IT'S MY FAULT.
I WASN'T PAYING ATTENTION
ISHII, DO YOU ALREADY KNOW WHICH HIGH SCHOOL ..YOU WANT TO GO TO?
THANKS
ME? I WANT TO GO TO M HIGH SCHOOL
THEY HAVE A GOOD SOCCER TEAM
AND YOU?
I WANT TO GO TO K HIGH SCHOOL
BUT I NEED TO STUDY MORE, OTHERWISE, I WON'T PASS THE ENTRANCE EXAM.
YOU'LL PASS, TAKAHASHI
BYE
OK, BYE
ISHII.
..ISN'T FOOLING AROUND LIKE BEFORE

HE DOESN'T CALL ME CHIKA ANYMORE, NOW HE CALLS ME TAKAHASHI.
I FEEL A BIT SAD, BUT...
...AFTER THAT INCIDENT WE FELT UNCOMFORTABLE...
...AND WE STOPPED TALKING TO EACH OTHER FOR A LONG TIME...
AT LEAST NOW...
...WE STARTED TALKING TO EACH OTHER AGAIN...
I'M HOME...
ISHII IS NICE...
HI
THERE'S A LETTER FOR YOU
ON THE TABLE
SHOES
REALLY?
IT MUST BE FROM NAO...

Esthetique
http://www.esthetique-realm.net

CHI-KA !?
TAP TAP TAP
I'M GOING TO SEE HIM!!
WHAT! GUESS
HELLO SAT-SUKI ?
I'M GOING TO SEE TOKITA !!
YES!!
THAT'S GREAT
REALLY ?!
ARE YOU ?
I'M FINALLY GOING TO SEE HIM!!
A PRIMARY SCHOOL, 6TH GRADE, CLASS 1 GRADUATES MEETING
There will be a meeting for the graduates of 6th Grade, class 1 of A Primary School on the last day of May (Sunday)
Come to the meeting and cheer each other on during these exam days

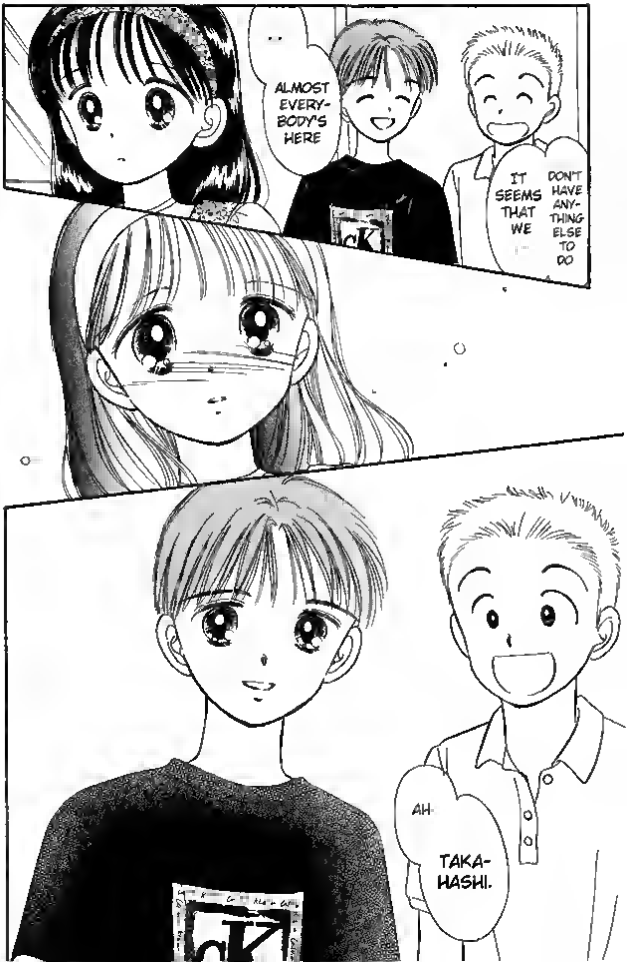
SALIDA
CHI-KA !!
NAO! KYON-CHI, YUYU.
IT'S BEEN A WHILE!!
IT HAS BEEN TWO YEARS !!
I WAN-TED TO SEE YOU SO BAD-LY !!
YUYU, YOUR HAIR HAS GROWN A LOT
YOU LOOK OLDER.
IT'S BEEN FOUR MONTHS SINCE MY LAST CUT.
YOU ALSO LOOK DIFF-ERENT
WITH YOUR HAIR DOWN.
WHAT A CUTE HEAD-BAND
WELL I ALWAYS HAD A PONY-TAIL
KYON-CHI, THOSE BRAIDS SUIT YOU
WHAT ABOUT ME?
DON'T I LOOK OLDER?
YOU HAVEN'T CHANGED NAO.
NO?

THE BUS IS HERE
HURRY UP!
THE STATION
THE STREETS WHERE THIS BUS IS PASSING BY...
...THIS CITY'S LIFE-STYLE...
WAS THE STREET THIS LONG?
WHEN YOU WALK THE SAME PATH EVERYDAY, YOU ARE USED TO IT AND DON'T NOTICE IT.
AH, LOOK!
I CAN SEE THE SCHOOL NOW!!
ALL OF THESE WERE SO NORMAL FOR ME TWO YEARS AGO...
IT'S BEEN AWHILE
I HAVEN'T BEEN HERE SINCE LAST YEAR'S FESTIVAL
AH, YES
THE ONE THAT

*NOTE SEE EXPLANATION IN VOLUME 1 CHAPTER 3

...BUT THEY'RE FULL OF MEMORIES NOW...
WE'LL SEND YOU OFF LATER AT THE STATION.
SEE YOU LA-TER
THANK YOU...
KYONCHI, YUYU!
WELL WE WILL BE GOING ...
REGARDS TO "EYELESS"-SENSEI
SINCE WE WEREN'T IN THE SAME CLASS...
HAVE PEOPLE ALREADY ARRIVED?
THE MEETING IS AT 11
I WONDER IF TOKITA IS COMING...
I HOPE HE DOES.
THEY TOLD ME ...
...THEY'LL BRING BURGERS FOR LUNCH.
REALLY?
THUMP THUMP THUMP THUMP
I'M ALREADY HUNGRY..
I HOPE HE COMES TO THE MEETING.
I EVEN BROUGHT A CAMERA.
MY HAIR ISN'T MESSY, IS IT?
6TH GRADE CLASS 1
WOW.
I HAVE SO MANY GOOD MEMORIES OF CLASS ONE.
THUMP THUMP THUMP THUMP THUMP THUMP

HEEEY!
AIZAWA, TAKAHASHI
IT'S NAO.
AH! CHIKA.
IT'S CHIKA!!
IT'S REALLY HER!!
HI! HOW ARE YOU?
WELL MOST OF US SEE EACH OTHER AT SCHOOL ANYWAY
TOKITA ISN'T HERE...
DID YOU REALLY GO TO LIVE IN TOKYO?
YES.
WHEN I WAS IN 7TH GRADE
HOW IS TOKYO?
DO YOU MEET CELEBRITIES ON THE STREETS?
NO
NO WAY.
NOT AT ALL
MAYBE HE HASN'T ARRIVED YET...
AH
YOU DON'T?
I'LL FEEL BAD
NOT SEEING HIM
BUT I WON'T FEEL NERVOUS


ALMOST EVERY-BODY'S HERE
IT SEEMS THAT WE DON'T HAVE ANY-THING ELSE TO DO
AH-
TAKA-HASHI.

IT'S BEEN A WHILE SINCE I LAST SAW YOU.
IT'S... TOKI-TA...
... YOU LOOK GREAT, SANO.
HI HOW ARE YOU?
YES IT'S BEEN A WHILE.

DID YOU COME BY BULLET TRAIN?
THEN, YOU HAD TO WAKE UP VERY EARLY, DIDN'T YOU?
WELL, NOT SO EARLY..
TOKITA
IS MUCH MORE...
HANDSOME, NOW
DID YOU...
...KNOW THAT I MOVED TO TOKYO ?
YES...
AOYAMA ...TOLD ME
AOYAMA..
...IS MUCH MORE BEAUTIFUL NOW
SENSEI
...AND ME?
I DON'T LIKE BOYS
IT'S NOT FAIR
THE GIRLS HAVE BECOME PRETTIER
the "eyeless"!
AH "EYELESS"-SENSEI
HMMM AOYAMA TOLD HIM...
HEH
REALLY ?

CHI-KA
IT'S YOURS
KYA
swing
I'M STILL STRONG
FU FU FU
SORRY, NAO
IT DOESN'T MATTER.
eyeless
don't hit so hard
you're the adult here
PLAYING
COME ON, CHEER UP, TAKA-HASHI.
HIT THE BALL HARDER, AIZA-WA
CRUSH THE "EYE-LESS"
...WHEN EACH WORD AND GLANCE FROM TOKITA
...TOUCHED MY HEART
WITH EVERY-BODY LIKE THIS...
I FELT LIKE REVIVING THE PAST
TOKITA IS CHEERING ME ON.

I DON'T CARE WHETHER TOKITA IS GOING OUT WITH AOYAMA OR NOT
ONLY FOR TODAY.
I WANT TO FEEL LIKE WHEN I WAS IN SIXTH GRADE
THE REUNION WITH MY OLD CLASSMATES MAKES ME FEEL LIKE IN THE OLD DAYS.
IT'S A MAGICAL FEELING.
I'M DEAD TIRED
THE "EYELESS" HAD A LOT OF ENERGY.
AH, BY THE WAY..
I BROUGHT A POLAROID CAMERA
LET'S TAKE A PICTURE AS A KEEP-SAKE
LET'S ASK A TEACHER TO TAKE THE PICTURES.
LET'S GO OUTSIDE
YOU ALWAYS THINK OF EVERYTHING
IT'S A POLA ROID
WE CAN HAVE THE PICTURES RIGHT AWAY

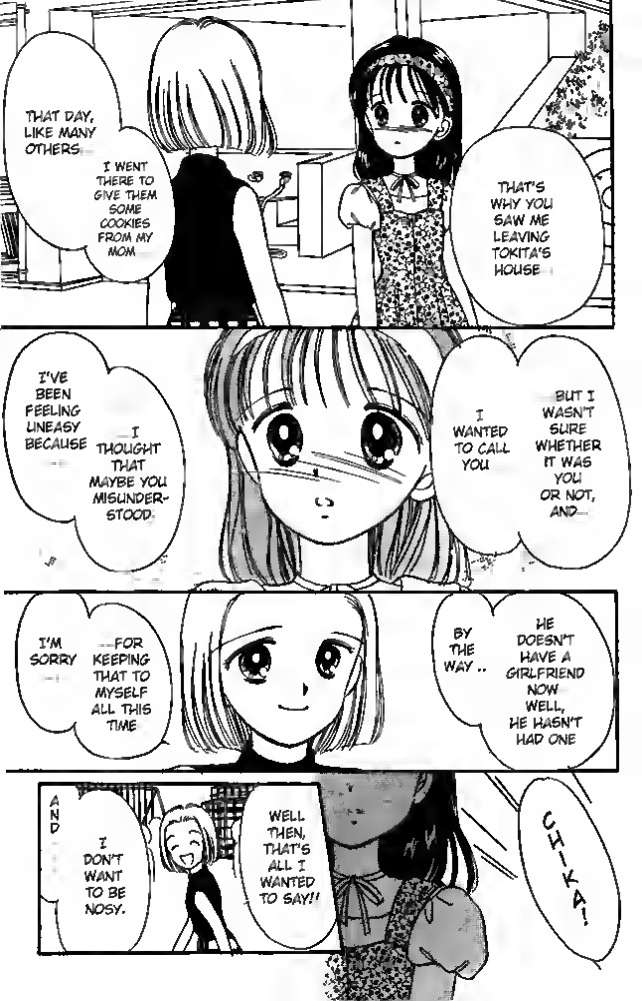
Esthetique
http://www.esthetique-realm.net

I HAVEN'T TAKEN A PICTURE TOGETHER WITH TOKITA SINCE THE ONE WE TOOK AT THE GRADUATION
THIS IS GREAT
I HAVE TO KEEP A STRAIGHT FACE
CLICK
CLICK
CLICK
CLICK
HEH ?
OK ONE MORE AND THERE'LL BE A PICTURE FOR EACH OF YOU
LET ME SEE
I DON'T THINK I'VE TOUCHED ANY-THING
SORRY, I DON'T KNOW MUCH ABOUT THESE DEVICES
GIVE IT TO ME
BE CARE-FUL
TOK-ITA, DON'T BREAK IT
I WON'T DON'T WORRY
BUT THERE'S STILL FILM INSIDE.
chat-ter chat-ter
WHAT HAPPENED ?
IT'S WEIRD
I CAN'T PRESS THE BUTTON

IT DOESN'T SEEM BROKEN
MAYBE THE BATTERIES ARE LOW
...IS CHECKING MY CAMERA...
...VERY CAREFULLY
WHAT CAN WE DO?
WE NEED ONE MORE PICTURE!
TOKITA...
YES, IT'S THE BATTERIES.
THERE AREN'T ANY CAMERA STORES AROUND HERE...
YOU'LL HAVE TO BUY THEM NEAR THE STATION.
THEN I WON'T KEEP A PICTURE
THERE ARE ENOUGH PICTURES FOR YOU AND THE OTHERS
HUH?
BUT, THEN...

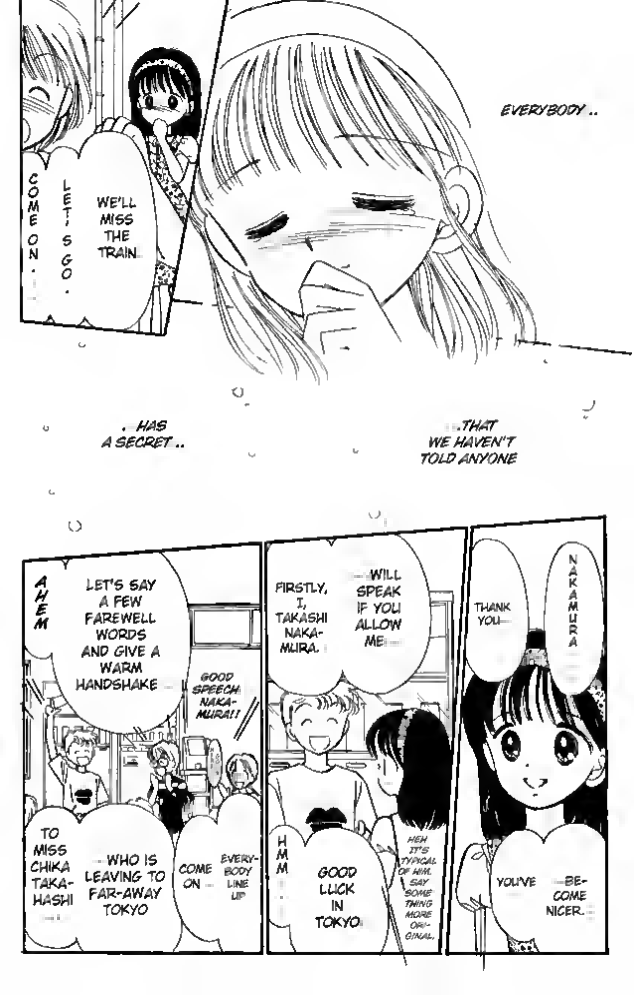
IT DOESN'T MATTER
SANO WILL SHOW IT TO ME.
BECAUSE YOU WANT EVERYBODY TO KEEP ONE, DON'T YOU?
CK
HOW CAN HE..
..BE SO GENTLE?
I DON'T KNOW WHAT TO DO.
NOW, I LIKE...
...TOKITA EVEN MORE.

TAKA-HASHI
AOYA-MA!!
HUH?!
THERE'S...
SOME-THING I'VE BEEN WONDERING ALL THIS TIME
IT MIGHT BE INSIGNI-FICANT, BUT...
BEFORE YOU WENT TO TOKYO...
WERE YOU EVER AROUND TOKITA'S HOUSE?
BLUSH
WHEN...
TOKITA'S MOM AND MINE
WE STARTED JUNIOR HIGH
MY FAMILY MOVED TO THAT BUILDING
ARE CHILD-HOOD FRIENDS
AOYAMA SAW ME!!


THAT DAY, LIKE MANY OTHERS...
I WENT THERE TO GIVE THEM SOME COOKIES FROM MY MOM
THAT'S WHY YOU SAW ME LEAVING TOKITA'S HOUSE
I'VE BEEN FEELING UNEASY BECAUSE...
...I THOUGHT THAT MAYBE YOU MISUNDER-STOOD...
I WANTED TO CALL YOU
...BUT I WASN'T SURE WHETHER IT WAS YOU OR NOT, AND...
I'M SORRY...
...FOR KEEPING THAT TO MYSELF ALL THIS TIME
BY THE WAY..
HE DOESN'T HAVE A GIRLFRIEND NOW WELL, HE HASN'T HAD ONE
AND...
I DON'T WANT TO BE NOSY.
WELL THEN, THAT'S ALL I WANTED TO SAY!!
CHIKA!

HEY.
WE'VE BEEN TALKING ABOUT IT, AND ALL OF US DECIDED TO SEND YOU OFF AT THE STATION
AND THE ONE WHO SUGGESTED IT WAS...
GUESS WHO!
NAKAMURA!!
NOW I FEEL BAD CALLING THEM THE "DUMB TRIO"
REALLY
HE HAS MATURED A LOT
NAO...
...
CHIKA?
HEY, NAO...
THANK GOODNESS...
I FEEL RELIEVED KNOWING THAT TOKITA AND AOYAMA...
DO YOU KNOW?
I LIKE TOKITA
IN FACT, I HAVE ALWAYS LIKED HIM...
...WEREN'T GOING OUT.
I HAVEN'T
...TOLD ANYONE THIS

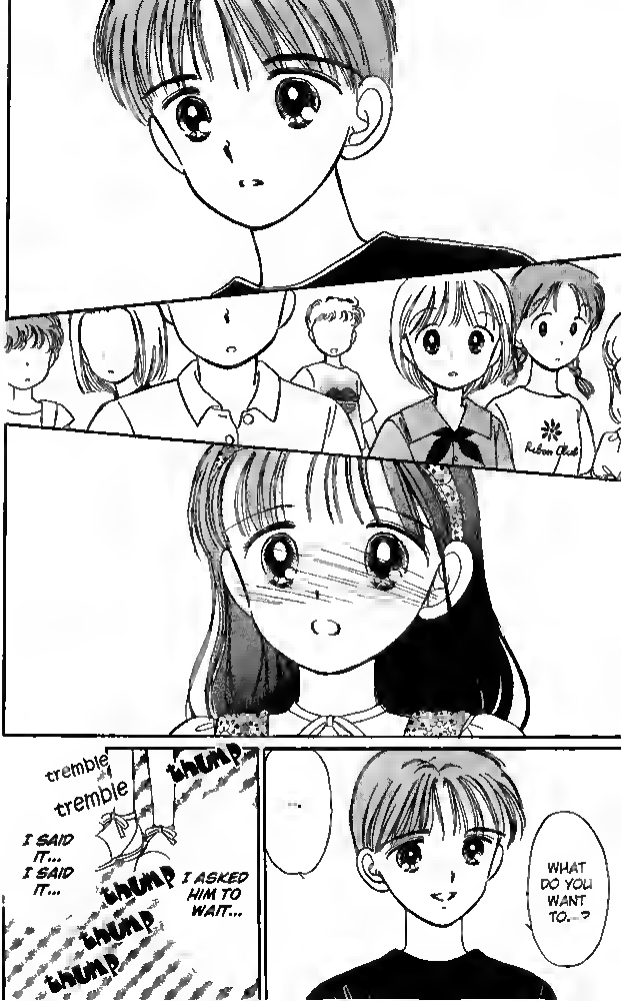
I HAVE LIKED HIM
SINCE WE WERE IN PRIMARY SCHOOL.
...
HMM
I'M SORRY
HMM
I ALWAYS TEASED YOU ABOUT TOKITA
WELL, TO TELL YOU THE TRUTH
I LIKED . SANO .
THAT'S WHY, WHEN I SAW HIM TODAY
MY HEART SKIPPED A BEAT
HEHE, REALLY, I SWEAR


COME ON.
LET'S GO.
WE'LL MISS THE TRAIN
EVERYBODY..
..HAS A SECRET..
..THAT WE HAVEN'T TOLD ANYONE
NAKAMURA
THANK YOU
YOU'VE BECOME NICER.
HEH IT'S TYPICAL OF HIM. SAY SOMETHING MORE ORIGINAL.
FIRSTLY, I, TAKASHI NAKAMURA.
WILL SPEAK IF YOU ALLOW ME
HMM
GOOD LUCK IN TOKYO.
AHEM
LET'S SAY A FEW FAREWELL WORDS AND GIVE A WARM HANDSHAKE
GOOD SPEECH NAKAMURA!!
TO MISS CHIKA TAKAHASHI
WHO IS LEAVING TO FAR-AWAY TOKYO
COME ON
EVERYBODY LINE UP

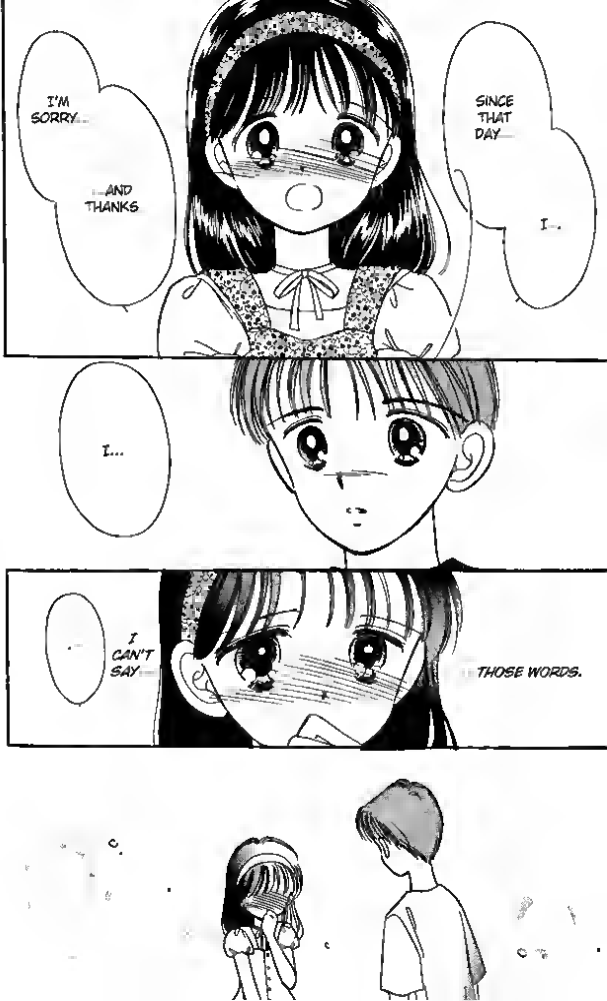
I'VE ALWAYS BEEN NICE
THUMP
WHAT ARE YOU SAYING?
LIAR.
HE AND ISHII ARE
TOKITA...
IS THE LAST ONE
I FEEL STUPID LINING UP
THUMP THUMP THUMP
HMM
GOOD LUCK IN TO-KYO
AH, THE SAME AS NAKAMURA
THANK YOU
HELP.
THANK
WAHHH.
THERE'S ONLY ONE LEFT.
THUMP THUMP THUMP
THUMP THUMP THUMP THUMP THUMP THUMP

TAKE CARE.
...
THANK YOU.
WHEN WE LET GO OF OUR HANDS
WE WON'T SEE EACH OTHER.
..FOR YEARS
ON THAT DAY...
.. AND ALSO ON THAT OTHER DAY ..
...I SHOULD HAVE BEEN MORE DETER-MINED.

IF I DON'T TELL HIM ANY-THING NOW...
I'M SURE I'LL REGRET IT LATER
*thump *thump *thump *thump *thump
THIS MAY BE...
...MY LAST CHANCE!
*thump *thump *thump *thump *thump
TO-.
TO-KITA..
WAIT!!
IF I SAY GOOD BYE NOW, WE WON'T SEE EACH OTHER ANYMORE...
I WON'T SEE TOKITA ANYMORE.

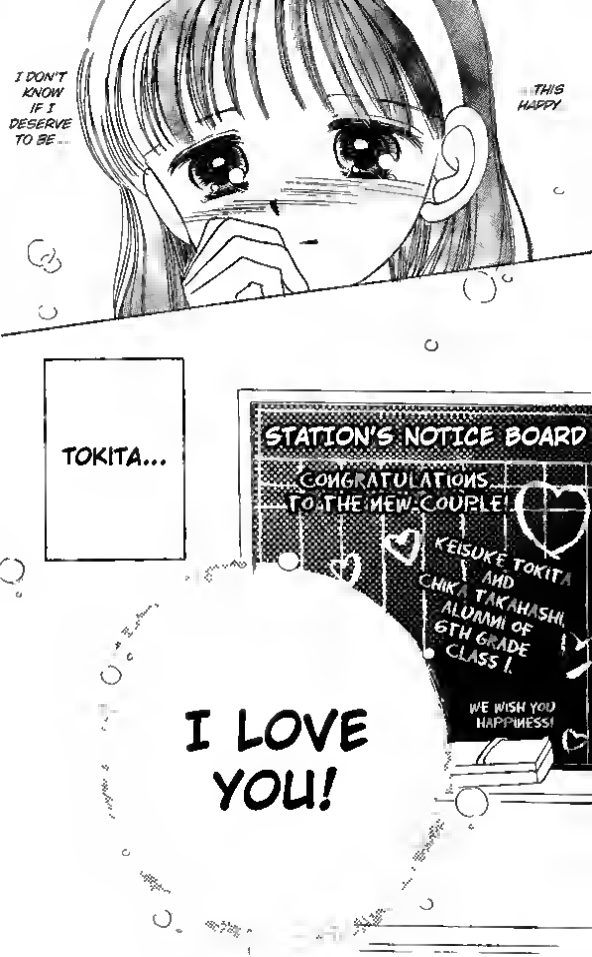

tremble
tremble
thump
I SAID IT...
I SAID IT...
thump
thump
thump
I ASKED HIM TO WAIT...
...
WHAT DO YOU WANT TO...?

HEY, EVERY-BODY !!
LET'S GO SOMEWHERE ELSE.
COME ON, COME ON
QUICKLY
HURRY UP!!
REALLY?
WANTED TO SEE
PUSH
PUSH
PUSH
NOW THAT IT TURNED OUT EXCI-TING
I WAS EMBAR-RASSED
...AND I COU-LDN'T THANK YOU.
WHEN WE WERE IN 5TH GRADE
...
THAT TIME WHEN I MADE A CRIB NOTE
...
...AND YOU DEFENDED ME IN FRONT OF EVERY-BODY...
THUMP
AH...
WELL...
THUMP
THUMP
THAT IS...


I'M SORRY...
...AND THANKS
SINCE THAT DAY...
I...
I...
...
I CAN'T SAY...
...THOSE WORDS.

DO YOU KNOW...
MY... ADD-RESS?
YES...
I HAVE IT WRITTEN IN MY KEEPSAKE NOTEBOOK.
..
WRITE TO ME... ...OK?
I'LL... ...WRITE TO YOU, TOO.

...
YES.
THIS FEELS...
...LIKE A DREAM
don't peek!
just a little!


I DON'T KNOW IF I DESERVE TO BE...
THIS HAPPY
TOKITA...
STATION'S NOTICE BOARD
CONGRATULATIONS TO THE NEW COUPLE!
KEISUKE TOKITA AND CHIKA TAKAHASHI, ALUMNI OF 6TH GRADE CLASS 1.
WE WISH YOU HAPPINESS!
I LOVE YOU!

END OF 5TH HOUR

OSHABURI MAJIKARUWARI

TL/E: NEKU
TRANSLATED: JHEWI
PROOFREAD: TEMPESTEUSE
EDIT: CHIBITALUNE33
TY: JUVE

(http://esthetique-salon.net)

NOTICE AND ANNOUNCEMENT!!

We are currently in need of Chinese and Japanese translators, so if you're interested, please send us a message at http://www.esthetique-realm.net to apply for the position. We are also looking for more experience editors to get our releases out faster. Also, we have three French translations with nothing to do, so if you have some manga that's in French and would like for us to pick it up and translate it, then drop us a notice and we'll surely do it if it's interesting enough.

So basically to sum it all up, we are looking for:
- Chinese translators
- Japanese translators
- Experience Editors
- French raw providers

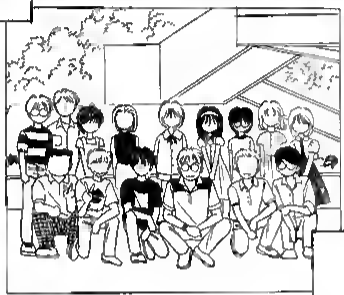
(Yup, we're in need of every position. The more we have, the faster the releases will be.)

Esthetique
http://www.esthetique-realm.net

Oshaberi na Jikanwari

6TH HOUR
EVERYTHING STARTS WITH
"I LOVE YOU"

I FEEL LIKE



6th Grade Class 1. Graduates' reunion.

...I'M STILL DREAMING.

I'M A NINTH GRADE STUDENT...

HMM...

9TH GRADE EXAMS PREPARATION BOOK

THIS IS HARD...

...STUDYING FOR THE HIGH SCHOOL ENTRANCE EXAMS.

HE WAS VERY, VERY HANDSOME
HE WAS VERY HANDSOME WEARING THAT BLACK T-SHIRT
day-dreaming
I NEED TO START STUDYING...
WELL FIVE MORE MINUTES...
WHY DO I NOT GET TIRED LOOKING AT THE PICTURE ?
Kiss
I'LL WRITE TO YOU, TOO.
WRITE TO ME, OK?
HOWEVER I DON'T THINK HE'LL ANSWER ME SO QUICKLY.
IF TOKITA HAS READ IT AND ANSWERED ME IMMEDIATELY, THE LETTER MIGHT ARRIVE TODAY OR TOMORROW...
I'M SURE HE HAS ALREADY RECEIVED MY LETTER...
...I WROTE IT ON THE SAME DAY I CAME BACK HOME, AND I SENT IT THE NEXT MORNING

WERE YOU GOING SOMEWHERE?
AH
NO
I'M GOING TO STUDY
HI..
MOM!
HI.
Clatch
BUT...
I'M GOING TO CHECK THE MAILBOX ANYWAY
Bam
HEY, CHIKA
A LETTER
FROM TOKITA
THUUUMP
WELL.. I WROTE TO HIM AND... YOU KNOW.
IT'S CONFUSING.
YES!
THE DAY OF THE MEETING, I HAD TO ASK HIM SOMETHING, AND...
...IN ELEMENTARY SCHOOL?
...TOKIT... WHO WAS IN YOUR CLASS...
IS HE THE SAME ...

WAHH
I DIDN'T WANT MY MOM TO KNOW ANY OF THIS...
close
PHEW
RUSTLE
I CAN'T REMEMBER CLEARLY WHAT I WROTE TO HIM. I HOPE IT WASN'T ANYTHING WEIRD LET'S SEE WHAT HE WROTE
1 8 4
Miss Chika Takahashi
K City
Tokyo
IT IS TOKITA'S HAND-WRITING...
OPENING A LETTER IS SO EXCITING... DOING IT ALMOST REQUIRES COURAGE...

Hi Takahashi

Thanks for writing to me

Today, when I came back home worn out from my training,

I checked my mailbox and saw your letter

My weariness disappeared when I saw it

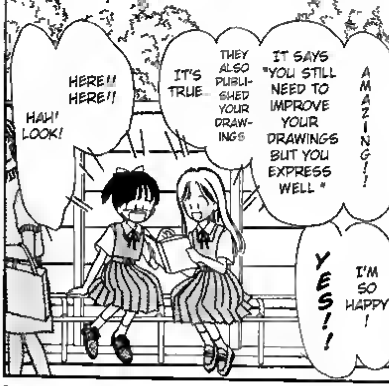
It's been years since the last time I wrote a letter,

so I didn't know what to write,

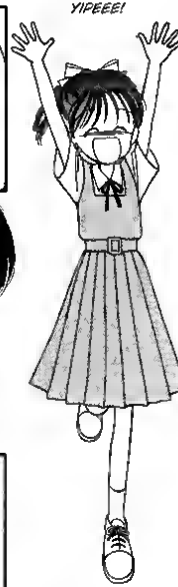
but I wanted you to know

I WANTED YOU TO KNOW THAT YOUR LETTER MADE ME FEEL EXCITED
THAT'S WHY I DECIDED TO ANSWER YOU SO QUICKLY
BUT THIS YEAR, YOU HAVE TO TAKE THE HIGH SCHOOL ENTRANCE EXAMS AND YOU HAVE TO STUDY A LOT
I DON'T WANT YOU TO STOP STUDYING BECAUSE OF ME
SO, LET'S WRITE TO EACH OTHER FROM TIME TO TIME THEN, IT WON'T BE HARD FOR EITHER OF US...
BECAUSE OUR RELATIONSHIP HAS JUST BEGUN
because our relationship has just begun
TOKITA...

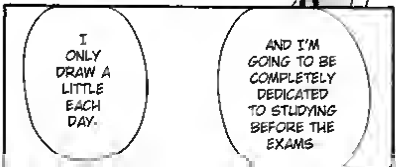
REALLY?
SO, HE SENT YOU A LETTER.
CHIKA, I'M SO HAPPY FOR YOU.
YOU'RE WALKING ON AIR!
SATSUKI, AND WHAT ABOUT YOU?
YOU GET TO SEE YOUR BOYFRIEND EVERYDAY
IT ISN'T LIKE THAT.
LATELY HE HAS BEEN ASKING ME IF I'M STUDYING EVERY TIME WE MET.
WAIT, I'M GOING INTO THIS BOOKSTORE
ARE YOU GOING TO BUY THE RIBON MAGAZINE?
LEND IT TO ME LATER, OK?
WELL... ACTIALLY...
I TURNED IN A MANGA...
FOR THE CONTEST
FOR THE "ONE STEP FROM SUCCESS" AWARD?!


HERE!! HERE!!
HAH! LOOK!
IT'S TRUE
THEY ALSO PUBLISHED YOUR DRAWINGS
IT SAYS "YOU STILL NEED TO IMPROVE YOUR DRAWINGS BUT YOU EXPRESS WELL."
AMAZING!!
YES!
I'M SO HAPPY!

OF COURSE
THIS IS THE REASON YOU'VE BEEN SLEEP-DEPRIVED LATELY.
RIBON
I'M GOING TO GET PRIZE MONEY, TOO.
20 000 YEN!


YIPEEE, YIPEEE, YIPEEE!

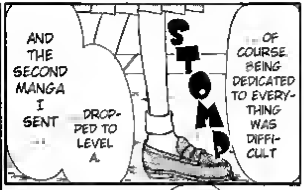
BUT...
ARE YOU SURE YOU HAVE ENOUGH TIME TO SPEND ON THIS?
CLOSE
YES!!
DON'T WORRY.


I ONLY DRAW A LITTLE EACH DAY.
AND I'M GOING TO BE COMPLETELY DEDICATED TO STUDYING BEFORE THE EXAMS

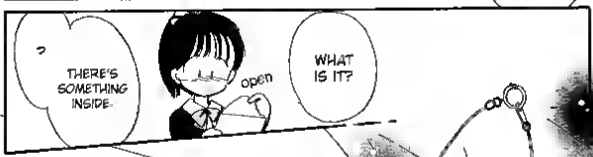
I LOVE TO DRAW MANGA.
IT'S MY PASSION.
I CAN COPE WITH EVERY-THING.
MY STUDIES, THE MANGA, AND MY RELATIONSHIP WITH TOKITA
IF I DON'T DRAW...
I'D FEEL FRUSTRATED AND I WOULDN'T STUDY.
THOSE THREE THINGS ARE IMPORTANT FOR ME. I CAN'T GIVE UP ANY OF THEM...
I'LL TRY TO CARRY THEM OUT WELL.
NO MATTER WHAT HAPPENS... AT LEAST...
...I WON'T HAVE ANY REGRETS
WELL...
I DON'T WANT TO LOOK...
CON-CEIT-ED...
AM I THINK-ING TOO HIGH-LY OF MY-SELF?

... CHIKA, YOU HAVE
BE-COME STRON-GER.
OK I'M GOING TO GET MY ACT TOGETHER, TOO.
YES .....WE HAVE TO PASS THE EXAM!!
BUT..
SOME-THING...
First Choice:
Tokyo's K High School
Probability: 50%
...DIDN'T TURN OUT WELL...
ENCE
58
WE RECOMMEND CHOOSING ANOTHER HIGH SCHOOL.

OH, NO!
THIS MARK STINKS!!
SCIENCE IS SO HARD
..EVEN BY NOW
...
CHIKA, YOU CAN'T LET YOURSELF GET DISCOURAGED
WE STILL HAVE FOUR MONTHS TO STUDY


STOMP
AND THE SECOND MANGA I SENT DROPPED TO LEVEL A.
OF COURSE BEING DEDICATED TO EVERYTHING WAS DIFFICULT

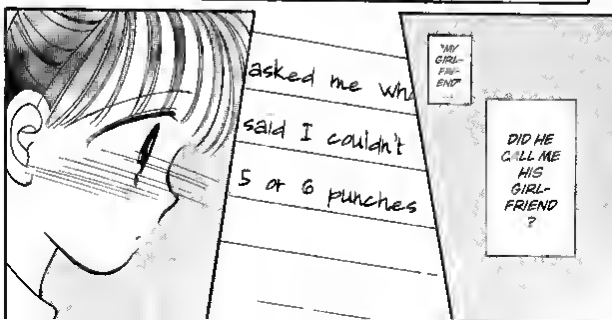
I FELT OVERWHELMED THAT DAY...
Clack
BUT...
IT MIGHT BE IMPOSSIBLE DOING SO MANY THINGS AT ONCE
AH
Kousuke Tokita
A LETTER FROM TOKITA!!


?
THERE'S SOMETHING INSIDE
open
WHAT IS IT?

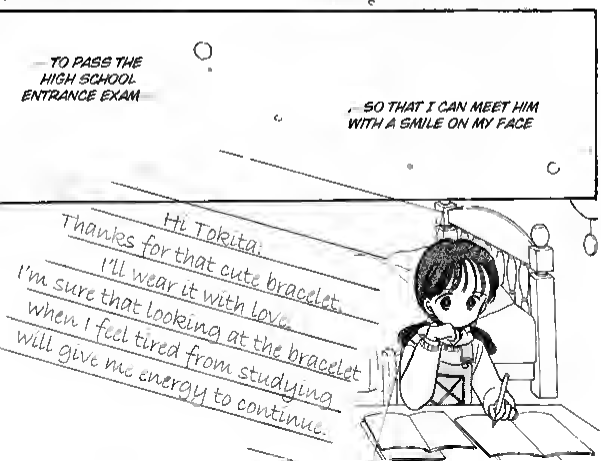
HAPPY BIRTHDAY!!
I hope this letter arrives on October 5th

BUT, I'VE...
... NEVER TOLD TOKITA WHEN MY BIRTHDAY IS...
DID HE ASK SOME-ONE?
RUSTLE
Do you know? When I was buying it, I met a samurai from my soccer club

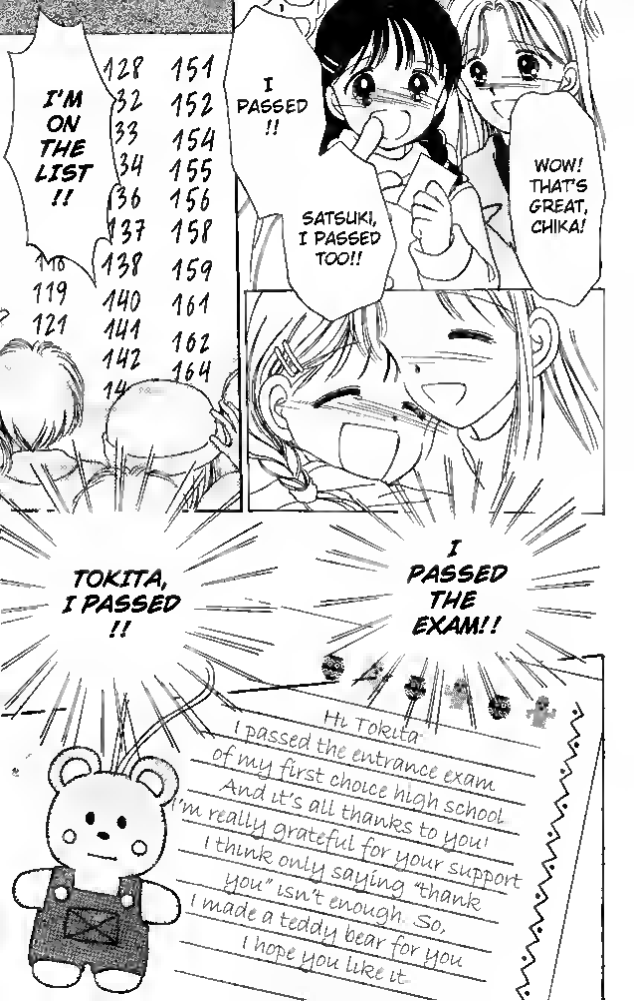
He asked me who the bracelet was for,
and when I told him that it was for my girlfriend,
he said I couldn't have a girlfriend
while I'm still in junior high
Then he gave me 5 or 6 punches



I'M SO HAPPY
I WANT TO SEE HIM
I'LL...
I WANT TO SEE TOKITA...
TRY MY HARDEST


TO PASS THE HIGH SCHOOL ENTRANCE EXAM
SO THAT I CAN MEET HIM WITH A SMILE ON MY FACE
Hi Tokita.
Thanks for that cute bracelet.
I'll wear it with love.
I'm sure that looking at the bracelet
when I feel tired from studying
will give me energy to continue.

Hi Takahashi,
I think you're studying a lot for the exams. Don't over do it, and take care of yourself.
DOING THIS OPERATION...
AH OF COURSE
Hi Chika:
We're in the final stage! I hope we both pass the exam! Come to visit us during Spring Holidays, Ok?
YOU MAY NOW BEGIN THE EXAM!


I'M ON THE LIST !!
128 151
32 152
33 154
34 155
36 156
137 158
138 159
140 161
141 162
142 164
I PASSED !!
WOW! THAT'S GREAT, CHIKA!
SATSUKI, I PASSED TOO!!
TOKITA, I PASSED !!
I PASSED THE EXAM!!
Hi Tokita
I passed the entrance exam
of my first choice high school
And it's all thanks to you!
I'm really grateful for your support
I think only saying "thank
you" isn't enough. So,
I made a teddy bear for you
I hope you like it

Hi Takahashi
Congratulations on passing the exam!
I'm as happy as you are!
Thanks for the teddy bear
You told me you are going to come on March 24th
so, I managed to have free time on that day's afternoon
Would you like to go to Kobe Port?
I like the environment at the port
WAH--
Squeeze
I'M SO HAPPY... I'LL GET TO SEE TOKITA!!
MY FIRST DATE WITH TOKITA!!
RIGHT NOW, I'M THE HAPPIEST GIRL IN THE WORLD!

I'LL DO A PONY-TAIL
I WORE THE HEAD-BAND AT THE GRADU-ATES MEET-ING
NO. ..NOT BRAIDS.
I CAN'T DE-CIDE
WAAH
I MIGHT BE COLD...
I DON'T KNOW IF I SHOULD WEAR THIS DRESS
HOW ROMANTIC!
OUR FIRST DATE
..IS GOING TO BE AT THE PORT.
AND THE DAYS PASSED IN THE BLINK OF AN EYE
I'M GOING TO LOOK LIKE WHAT THE MANGA CHARACTERS MIGHT BE!
MY MIND IS FULL OF EMOTIONS, EXPECTATIONS, AND HESITATIONS ..
DOES A GIRL
..TAKE THE BOY BY HIS ARM ON A DATE?
IF SO, HOW DO I DO IT?
WILL I KNOW WHEN TO DO IT?
TO BE CONTINUED

END OF VOLUME 3

OSHABURI NA JIKAN WARI

TRANS: NEKU
TRANSLATED: THEWL
PROOFREAD: TEMPESTEUSE
EDIT: CHIBITACUNE33

http://esthetique-sadomaso.net